

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz  
**Band:** 15 (2000)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Présence suisse dans les organes du Conseil international des archives  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-769020>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PRÉSENCE SUISSE DANS LES ORGANES DU CONSEIL INTERNATIONAL DES ARCHIVES

Le CIA est une organisation assez complexe, composée d'organes à statuts divers, dans lesquels est effectué un travail souvent remarquable: élaboration de normes, rédaction de manuels utiles à l'ensemble de la profession, publication de revues, etc. En dehors des organes traditionnels (Assemblée générale, Réunion des délégués, Présidence et Comité exécutif), il faut mentionner les commissions, les branches régionales, les sections et les comités. En voici une liste sommaire, reprise des informations diffusées par le CIA:

Trois commissions responsables de questions de coordination et d'administration, pour commencer:

La *Commission pour le développement des archives (ICA/CAD)* est responsable de l'orientation des initiatives et du programme de développement et comprend les présidents de toutes les branches régionales.

La *Commission pour le soutien du programme (ICA/CSP)* supervise les questions financières et est responsable de la recherche de ressources et de financements.

La *Commission de l'administration du programme (ICA/CPM)* dirige le travail

professionnel du CIA par l'intermédiaire de ses comités et groupes de travail dont elle coordonne le travail avec les activités des sections et des branches régionales. CPM est également responsable de la politique des publications et du travail de promotion à l'intérieur de l'organisation.

Afin de mener à bien cette dernière responsabilité, une nouvelle *sous-commission pour les communications (ICA/COM)* a été créée en 1996.

Le *Bureau de coordination pour le programme européen (ICA/EUR)* coordonne les politiques de coopération, d'aide et de conseil en direction des pays de la nouvelle Europe issue de l'éclatement et de la fin de l'ancien système soviétique.

Six comités réunissent des spécialistes de domaines variés:

ICA/CBQ – *Comité sur les bâtiments et équipements d'archives*

ICA/CDS – *Comité sur les normes de description*

ICA/CER – *Comité pour les documents électroniques et autres archives courantes*

ICA/CIT – *Comité sur les technologies de l'information*

ICA/CLM – *Comité pour les questions juridiques intéressant les archives*

ICA/CPR – *Comité sur la préservation et la restauration des archives*

ICA/CSG – *Comité de sigillographie*

Dix sections forment des forums pour des professionnels employés dans des domaines spécifiques des archives, ou des Archives thématiques:

ICA/SAE – *Section pour l'enseignement de l'archivistique et la formation des archivistes*

ICA/SAR – *Section sur les archives d'architecture*

ICA/SBL – *Section des archives du monde du travail et des affaires*

ICA/SIO – *Section des archivistes des organisations internationales*

ICA/SKR – *Section des archives des Eglises et des communautés confessionnelles*

ICA/SMA – *Section des archives municipales*

ICA/SML – *Section provisoire des archives militaires*

ICA/SPA – *Section des associations professionnelles d'archivistes*

ICA/SPP – *Section des archives des parlements et partis politiques*



Séance d'ouverture du Congrès, 21 septembre 2000.

## WIR BEGRÜßEN ...

... sehr herzlich unser neues ARBIDO-Redaktionsmitglied: Bärbel Förster vom Schweizerischen Bundesarchiv verstärkt seit Anfang November 2000 unser Team; sie beobachtet, beachtet und bearbeitet dabei zusammen mit Barbara Roth insbesondere die Interessenbereiche des VSA/AAS, aber auch grenzüberschreitende Themen. Bereits am Dossier der vorliegenden Ausgabe hat Bärbel Förster massgeblich mitgewirkt, und an der Redaktionssitzung vom 15. November brachte sie wichtige Ideen und Elemente zur ARBIDO-Themenplanung 2001 ein (vgl. S. 29/30). Bärbel Försters Koordinaten: vgl. Impressum S. 4.

Daniel Leutenegger  
Chefredaktor ARBIDO



Un groupe d'archivistes suisses.

ICA/SUV – Section des archives des universités et des institutions de recherche

Des groupes de travail, enfin, se penchent sur des questions d'actualité dans le monde des archives:

ICA/DAT – Groupe de travail sur la terminologie

ICA/PAV – Groupe de travail sur les archives audiovisuelles

ICA/PDP – Groupe de travail sur la sauvegarde des archives en cas de conflit armé ou d'autres désastres

ICA/PLA – Groupe de travail sur les archives littéraires et artistiques

Les archivistes suisses sont très présents dans les organes du CIA. Voici un état des participations actives, qui n'est peut-être pas entièrement à jour, et dans lequel s'est peut-être glissée une erreur. En effet, depuis le Congrès de Séville, toutes les données n'ont pas encore été mises à jour, et l'un ou l'autre membre attend encore la confirmation de son élection.

**Andreas Kellerhals**, Vizedirektor, Schweizerisches Bundesarchiv, Mitglied im ICA/EUR (Coordinating Board for the European Programme/Bureau de coordination pour le programme européen).

Buts: voir ci-dessus.

Das Komitee setzt sich aus Repräsentanten verschiedener Interessengruppen zusammen, die in europäische Archivalbezüge eingebunden sind. Es fördert den Informationsaustausch, unterstützt und

koordiniert bilaterale und multilaterale Aktivitäten und ist für die Planung und das Management des Europäischen Programms des ICA verantwortlich.

Regula Nebiker hat ihre Funktionen abgegeben. Neuer Mandatsträger ist Andreas Kellerhals.

**Hans-Peter Jost**, Architekt, Direction Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL), membre de ICA/CBTE, Comité sur les bâtiments et équipements d'archives, Bâtiments dans les régions de climat tempéré.

En conformité avec les objectifs généraux du CIA tels que formulés dans l'article 2 des statuts, et en coopération avec les autres organismes du CIA et les orga-

### VORSCHAU AUF ARBIDO 5/2001: BIBLIOTHÈQUES, RELATIONS ET COLLABORATIONS INTERNATIONALES

Das vorliegende Dossier erhält nächsten Frühling eine wichtige Ergänzung und Weiterführung: Für die Ausgabe 5/2001 plant die Redaktion ein Dossier zum Thema «*Collaborations et relations internationales entre bibliothèques et bibliothécaires*» (vgl. auch / voir S./p. 29/30).

Federführend für dieses Dossier ist BBS-Redaktorin Danielle Mincio (**contact**: vgl. / voir Impressum S./p. 4).

dlb.

nisations internationales non gouvernementales chaque fois qu'il convient, ce comité entreprend des études et des recherches, prépare les lignes directrices et des directives en ce qui concerne la planification, la construction, la rénovation, l'entretien et l'équipement des bâtiments d'archives, et dans ces domaines promeut les échanges de vue et d'expérience.

**Niklaus Bütikofer**, Sektionschef, Schweizerisches Bundesarchiv, Mitglied im ICA/CER (Committee on Electronic Records). En conformité avec les objectifs généraux du CIA tels que formulés dans l'article 2 des statuts, et en coopération avec les autres organismes du CIA et les organisations internationales non gouvernementales chaque fois qu'il convient, ce comité entreprend des études et des recherches, prépare des directives en ce qui concerne la création, la conservation, la sélection, l'accès, le traitement, la description, l'authenticité et la sincérité des documents électroniques et autres archives courantes d'un point de vue archivistique, donne des avis professionnels sur les programmes de formation touchant à ces sujets, et dans ces domaines promeut les échanges de vue et d'expérience.

Für das neue Committee on Electronic Records ist aus der Schweiz Niklaus Bütikofer nominiert. Er war bereits Mitglied des Vorgängerkomitees Committee on Electronic and Other Current Records, welches unter der Leitung von John McDonald (National Archives of Canada) am Kongress in Sevilla seine Produkte vorgestellt hat. Diese sind einsehbar auf der Website des ICA. Das Arbeitsprogramm des neuen Komitees unter der Leitung von Andrew McDonald (Public Record Office) ist noch nicht genau bekannt. Schwerpunkte werden aber sicherlich die Fortsetzung des *Guide for Managing Electronic Records from an Archival Perspective* auf einer weniger allgemeinen, praxisnäheren Ebene und die Begleitung von Standardisierungsbestrebungen im Bereich des Records Managements sein.

**Jean-Marc Comment**, Integrationsmanager, Schweizerisches Bundesarchiv, Membre d'ICA/CIT (Committee on Information Technology).

En conformité avec les objectifs généraux du CIA tels que formulés dans l'article 2 des statuts, et en coopération avec

les autres organismes du CIA et les organisations internationales non gouvernementales chaque fois qu'il convient, ce comité entreprend des études et des recherches, prépare des directives en ce qui concerne, d'une part, l'utilisation de l'informatique pour l'exercice des fonctions archivistiques et l'introduction des nouvelles technologies de l'information dans le travail des archives, et, d'autre part, la copie et le transfert, grâce aux technologies de l'image, des documents d'archives et la conservation, la recherche et la transmission des images ainsi obtenues, et dans ces domaines doit promouvoir des échanges de vue et d'expérience.

Jean-Marc Comment remplace dans ce comité Andreas Kellerhals, qui a quitté ses fonctions.

**Josef Zwicker**, Staatsarchivar, Staatsarchiv Basel-Stadt, Mitglied des Archivrechtsausschusses CLM (Committee on Archival Legal Matters/Comité pour les questions juridiques intéressant les archives).

*Aufgabe:* Der Ausschuss klärt Fragen des Archivrechts und verwandter

Rechtsgebiete (Datenschutz, geistiges Eigentum, Staatsrecht etc.) anhand von Studien und Gutachten. Er trägt bei zur Bewusstseinsbildung von Behörden, Archivfachleuten und Öffentlichkeit. Er erarbeitet Vorschläge für Richtlinien und steht Behörden und Archivverwaltungen als Berater zur Verfügung.

*1997–2000:* In den vergangenen vier Jahren galt die Aufmerksamkeit den rechtlichen Aspekten von vier Problemkreisen, die in Unterarbeitsgruppen behandelt wurden:

1. Konkurrenz zwischen Recht auf Benützung und Persönlichkeitsschutz
2. Authentizität und Verlässlichkeit von Unterlagen im elektronischen Milieu
3. Copyright und neue Technologie
4. Privatisierung.

Josef Zwicker wirkte in der zweitgenannten Arbeitsgruppe mit.

*2000–2003:* Das Programm der kommenden Jahre wird in den nächsten Wochen skizziert und dann im Frühjahr 2001 nach Absprache mit den übergeordneten Gremien festgelegt. Die Bereiche «Rechtsfragen betreffend elektronische Unterlagen» sowie «Copyright» dürften wohl weiterhin zu den Schwerpunkten

zählen, neu vielleicht auch das «Recht auf Information als Grundrecht».

*Präsident und Mitglieder:* Claes Gränström, Stellvertretender Generaldirektor des Schwedischen Reichsarchivs, ist Präsident des Ausschusses. Sekretäre sind Gary M. Peterson aus den USA, z.Zt. wohnhaft in Genf, und Jean Le Pottier von der Direction des Archives de France. Die 16 Mitglieder stammen aus vier Kontinenten, die grosse Mehrheit aus Europa, während Afrika, Asien und Nordamerika jeweils nur durch eine oder allenfalls zwei Person/en vertreten sind. Anders als in den vergangenen Jahren fehlen nun Vertreterinnen und Vertreter aus Lateinamerika und Australien. Dafür konnte jemand aus Asien gewonnen werden. Zum erweiterten Ausschuss zählen auch etwa ein Dutzend Experten als beratende Mitglieder.

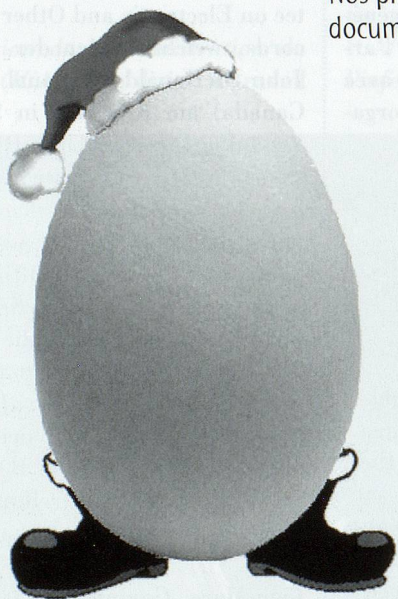
**Stefan Jäggi**, Wissenschaftlicher Archivar, Staatsarchiv Luzern, Sekretär des ICA/CSG, Committee on Sigillography.

En conformité avec les objectifs généraux du CIA tels que formulés dans l'article 2 des statuts, et en coopération avec les autres organismes du CIA et les orga-

## Noël approche à grands pas...


N'attendez plus pour vous offrir la perfection et la facilité!

Nos produits vous assurent une gestion simple et efficace de vos collection documentaires, de la saisie des données à la circulation des documents



**SWS**

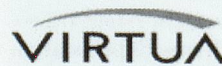
SOFTWARE SYSTEMS SA : une gamme exclusive de produits pour l'automatisation des bibliothèques

 **netbiblio**

FREIBURGSTR. 634  
3072 NIEDERWANGEN (CH)

MARCOPY MAPCAT MARCTool

TÉL 031 981 06 66  
FAX 031 981 32 63

 **VIRTUA**

HTTP://WWW.SWS.CH  
E-MAIL : INFO@SWS.CH

Un coffre d'archives espagnol du XVII<sup>e</sup> siècle.

nisations internationales non gouvernementales chaque fois qu'il convient, ce comité entreprend des études et des recherches sur les sceaux de façon à en approfondir les connaissances, élaborer des normes pour leur description et des guides pour leur préservation, leur conservation et leur restauration, et en ces domaines promouvoir les échanges de vue et d'expérience.

Stefan Jäggi remplace à cette fonction Lorenz Hollenstein, Stiftsarchiv St. Gallen.

**Regula Nebiker**, Staatsarchivarin, Staatsarchiv Basel-Land, Mitglied im «Steering Committee ICA/SAE» (Section for Archival Education).

Ce comité est chargé de promouvoir la coopération et la communication entre enseignants de discipline archivistique et écoles d'enseignement et de formation, de maintenir le lien et l'articulation entre science et recherche archivistiques et formation, d'étudier les questions relatives à la formation des différentes catégories des personnels d'archives, de produire des matériels didactiques et en assurer la promotion et la diffusion, de donner des avis professionnels sur la planification et l'organisation de la formation initiale et continue ainsi que sur le contenu pédagogique des programmes d'enseignement, de coopérer avec les autres organismes du CIA pour le développement de la formation professionnelle et technique dans les domaines qui les concernent.

Das Komitee ist z.Zt. daran, sein Programm für den nächsten «medium term plan» zu lancieren. Die Projekte sind auf der Homepage des ICA publiziert. Regula Nebiker wird sich an einem Projekt beteiligen, hat sich aber noch nicht entschieden, an welchem. Die nächste Komiteesitzung findet 2001 in Marburg statt.

**Pierre Frey**, Conservateur des Archives de la construction moderne, Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, est président de la nouvelle Section sur les archives d'architecture (ICA/SAR). Cette section vient de publier un guide sur les archives architecturales, qui sera prochainement présenté dans ARBIDO.

**Didier Grange**, Archiviste de la Ville de Genève, est membre de ICA/SPA (Section of Professional Archival Associations).

Cette section a pour but de promouvoir la coopération entre toutes les associations professionnelles d'archivistes, de promouvoir la vie associative au sein des communautés professionnelles, de contribuer à la création et au fonctionnement des associations professionnelles d'archivistes, de collecter, diffuser et échanger les informations sur les activités de toute association professionnelle, de renforcer et promouvoir les rapports entre archivistes d'expérience et les nouveaux venus dans la profession, de renforcer et promouvoir le caractère professionnel du métier d'archiviste, notam-

ment en diffusant et assurant la promotion du Code de déontologie, etc.

La Section des associations professionnelles d'archivistes regroupe les représentants de la catégorie B du Conseil international des archives, au nombre de 69 en 2000, et durant huit ans s'est occupée de rédiger le Code international de déontologie (traduit à ce jour en 23 langues), deux dossiers: *Lignes directrices sur les conférences* et *Le Lobbying/Stratégie pour influencer les politiques*, et a participé aux organisations des V<sup>e</sup> et VI<sup>e</sup> Conférences européennes (Barcelone 1997, Florence 2001). Gilbert Coutaz a quitté ses fonctions sur le plan international, après 8 ans (1992–2000). Sa fonction au sein du comité-directeur de la Section des associations professionnelles d'archivistes a été reprise par Didier Grange.

Quelques participations suisses ne sont à ce jour pas encore confirmées:

**Rodolfo Huber**, Archiviste de la Ville de Locarno, membre du Groupe de travail sur la terminologie (ICA/DAT).

**Jean-Henri Papilloud**, Directeur du Centre valaisan de l'image et du son, membre correspondant du Groupe de travail sur les archives audiovisuelles. Ce comité reprendra son activité en 2001, après la publication d'un manuel sur la préservation et la conservation des supports audiovisuels dans les archives non spécialisées.

**Chantal Renevey Fry**, Archiviste du Département de l'instruction publique du Canton de Genève, membre correspondant CPT, Section pour l'enseignement de l'archivistique et la formation des archivistes.

Il convient enfin de mentionner une participation importante qui a pris fin à Séville par l'achèvement du mandat de **Christoph Graf**, directeur des Archives fédérales. Christoph Graf était président de la *Conférence Internationale de la Table Ronde des Archives*, connue sous le nom de CITRA. Elle réunit annuellement, sur invitation seulement, les responsables des institutions nationales d'archives et des associations nationales professionnelles d'archivistes ainsi que les présidents des sections du CIA.

BF et BR

Weitere Informationen können über die Website des ICA (<http://www.ica.org/>) eingeholt werden.